

<b>Faculty: Graduate Studies</b>	
<b>Department: : English Language, Literature &amp; Translation</b>	<b>Program: Linguistics</b>
<b>Academic Year:</b>	<b>Semester:</b>



## Course Plan

### First: Course Information

<b>Course No.:</b> <b>0202763</b>	<b>Course Title: Special Subject in the English Language</b>	<b>Credit Hours:3</b>	<b>Theoretical:3</b>	<b>Practical:-</b>
<b>Prerequisite No. and Title:</b>		<b>Section No.:</b>	<b>Lecture Time:</b>	
<b>Level in JNQF</b>	<b>The Ninth Level</b>			
<b>Type Of Course:</b>	<div><input type="checkbox"/> <b>Obligatory University Requirement</b><input type="checkbox"/> <b>Elective University Requirement</b></div> <div><input type="checkbox"/> <b>Obligatory Faculty Requirement</b><input type="checkbox"/> <b>Elective Faculty Requirement</b></div> <div><input type="checkbox"/> <b>Obligatory Specialization Requirement</b><input checked="" type="checkbox"/> <b>Elective Specialization Requirement</b></div> <div><input type="checkbox"/> <b>Ancillary cours</b></div>			
<b>Type of Learning:</b>	<div><input checked="" type="checkbox"/> <b>Face-to-Face Learning</b></div> <div><input type="checkbox"/> <b>Blended Learning (2 Face-to-Face + 1 Asynchronous)</b></div> <div><input type="checkbox"/> <b>Online Learning (2 Synchronous+ 1 Asynchronous)</b></div>			

### Second: Instructor's Information

<b>Course Coordinator:</b>				
<b>Name:</b>		<b>Academic Rank:</b>		
<b>Office Number:</b>		<b>Extension Number:</b>	<b>Email:</b>	
<b>Course Instructor:</b>				
<b>Name:</b>		<b>Academic Rank:</b>		
<b>Office Number:</b>		<b>Extension Number:</b>	<b>Email</b>	
<b>Office Hours:</b>	<b>Sunday</b>	<b>Monday</b>	<b>Tuesday</b>	<b>Wednesday</b>
	<b>Thursday</b>			



### Third: Course Description

This is a detailed study of a recent linguistic theory or language issue and its application to English. The relevance of linguistics to translation is obvious simply because no translation can be possible without language. Linguistics and translation have asymmetrical relationship. Therefore, every linguist needs to know about translation as an instantiation of more general cognitive and cultural processes of the creation, communication and transformation of meaning within and across cultures .

### Fourth: Course Objectives

- To recognize the relation between linguistics and translation.
- To be acquainted with the main concepts of translation studies as an interdisciplinary topic
- To be able to use methods of translation assessment.



## Fifth: Learning Outcomes

<i>Level descriptor according to (JNQF)</i>	<i>CILOs Code</i>	<i>CILOs</i> If any CLO will not be assessed in the course, mark NA.	<i>Associated PILOs Code</i> Choose one PILO for each CILO*	<i>Assessment method</i> Choose at least two methods
<b>Knowledge</b>	<b>K1</b>	Demonstrate knowledge and critical understanding of concepts and terminology used to account for the way in which linguistics is related to translation.	<b>Pk1</b>	Exams, papers
	<b>K2</b>	Explain how translation methods are applied	<b>PK2</b>	Exams, papers
	<b>K3</b>	Get acquainted with basic translation approaches	<b>Pk3</b>	Exams, papers
<b>Skills</b>	<b>S1</b>	have the opportunity to reflect upon real data	<b>PS1</b>	Exams, papers
	<b>S2</b>	analyze the processes of translation	<b>PS2</b>	Exams, papers
	<b>S3</b>	Recognize the relationship between language and translation	<b>PS3</b>	Exams, papers
	<b>S4</b>	To be able to use methods of translation assessment	<b>PS4</b>	Exams, papers
<b>Competencies</b>	<b>C1</b>	to reflect upon real data and analyze the processes of translation and how methods are applied	<b>PC1</b>	Exams, papers
	<b>C2</b>	to Formulate new insights into theorization of translation as a science.	<b>PC2</b>	Exams, papers
	<b>C3</b>	To apply translational competence to everyday communication	<b>PC3</b>	Exams, papers

\*CILOs: Course Intended Learning Outcomes; PILOs: Program Intended Learning Outcomes; For each CILO, the PILO could be the same or different.



ZU/QP10F004

issue:03

Issue Date: 20/10/2023

## Sixth: Learning Resources

<b>Main Reference:</b>	House, Juliane (2018) <i>Translation : the Basics</i> .London &New York: Routledge Venuti, Lawrence(2004) <i>The Translation Studies Reader</i> . London & New York: Routledge.			
	<b>Author:</b>	<b>Issue No.:</b>	<b>Print:</b>	<b>Publication Year:</b>
<b>Additional Sources &amp; Websites:</b>	Baker, Mona & Saladanha, Gabriela(2011) <i>Routledge Encyclopedia of translation Studies</i> .London & New York: Routledge. ● Catford, J.C.(1965) <i>A Linguistic Theory of Translation</i> . Oxford: OUP. Munday, Jeremy(2013) <i>Introducing Translation Studies</i> .London & New York: Routledge. Nida, Eugene(1964) <i>Toward a Science of Translating</i> . Brill ●			
<b>Teaching Type:</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Classroom <input type="checkbox"/> Laboratory <input type="checkbox"/> Workshop <input type="checkbox"/> MS Teams <input type="checkbox"/> Moodle			

## Seventh: Course Structure

Lecture Date	Course Intended Teaching Outcomes (CILOs)	Topics	Teaching Methods*	Teaching Procedures**	References***
	PK1	The basics of translation	Face-to-Face	(Lectures, videos	House ch.1
	K2	What is translation?	Face-to-Face	(Lectures, videos	Ch2
	K2.S1	Translation competence	Face-to-Face	(Lectures, videos	CH3
	K3,C1	Translation from different perspectives	Face-to-Face	(Lectures, videos	CH4
	K1,S2	Possibilities & impossibilities of translation	Face-to-Face	(Lectures, videos	CH4
	K1,S2	Possibilities & impossibilities of translation	Face-to-Face	(Lectures, videos	CH4
	K3,S3	Universals of translation	Face-to-Face	(Lectures, videos	CH5
	C2	Translation assessment	Face-to-Face	(Lectures, videos	CH6
	C3c2C3	Linguistic aspects of translation	Face-to-Face	(Lectures, videos	CH6
	C2,c3	Translation practices &	Face-to-Face	(Lectures, videos	CH7



		assessments			
	S4	The basics of translation	Face-to-Face	(Lectures, videos	CH8
	K3,c3,S4	What is translation?	Face-to-Face	(Lectures, videos	CH9
	C3,c4	Paper Presentations	Face-to-Face	(Lectures, videos	

\*Teaching procedures: (Face-to-Face, synchronous, asynchronous).

\*\* Teaching methods: (Lecture, video....).

\*\*\* Reference: (Pages of the book, recorded lecture, video....)



## Eighth: Assessment Methods

Methods	Online Learning	Blended Learning	Face-To-Face Learning	Specific Course Output to be assessed <small>**If any CILO will not be assessed in the course, mark NA.</small>												
				K1	K2	K3	S1	S2	S3	S4	S5	C1	C2	C3	C4	C5
First Exam																
Second Exam				X	X	X	X	X				X				
Mid-term Exam			30													
Participation																
Asynchronous Activities						X				X			X	X		
Quizzes																
Assignments			30													
Group presentation																
Final Exam			40	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		
Total out of 100			100													



## **Ninth: Course Policies**

- All course policies are applied on all teaching patterns (online, blended, and face-to-face Learning) as follows:
  - a. Punctuality.
  - b. Participation and interaction.
  - c. Attendance and exams.
- Academic integrity: (cheating and plagiarism are prohibited).

<b>Approval</b>	<b>Name</b>	<b>Date</b>	<b>Signature</b>
<b>Head of Department</b>			
<b>Faculty Dean</b>			

